

**FI**

**FI**

**FI**



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 10.11.2010  
KOM(2010) 627 lopullinen

2010/0307 (NLE)  
2010/0307 (NLE)

Ehdotus

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

**Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn  
sopimuksen soveltamisalan laajentamisesta koskemaan turvallisuuteen liittyviä  
tullitoimenpiteitä koskevan pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta  
soveltamisesta**

## PERUSTELUT

Liitteenä oleva ehdotus neuvoston päätökseksi on Euroopan unionin ja Andorran ruhtinaskunnan välisen pöytäkirjan allekirjoittamista ja väliaikaista soveltamista koskeva oikeusväline, jolla laajennetaan Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen<sup>1</sup> soveltamisalaa koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä.

Yhteisön tullikoodeksissa<sup>2</sup> ja sen soveltamissäännöksissä<sup>3</sup> vahvistetaan säännöt tuonti- ja vientitavaroiden tullikohtelulle. Edellistä muutettiin vuonna 2005<sup>4</sup> ja jälkimmäistä vuonna 2006<sup>5</sup> turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden lisäämiseksi niihin. Muiden toimenpiteiden ohella näissä turvallisuussäännöksissä säädetään erityisesti, että toimijoiden on ennen tavaroiden tuontia ja vientiä esitettävä tietty määrä tietoja, minkä avulla näihin toimintoihin liittyvä riskianalyysi voidaan tehdä ennen kyseisten lähetysten saapumista tai poistumista.

Periaatteessa näitä turvallisuustoimenpiteitä sovelletaan kaikkien kolmansien maiden kanssa käytävään kauppaan. Yhteisön tullikoodeksin mukaan veloitteelle, joka koskee mainittujen tietojen esittämistä ennen saapumista ja poistumista, voidaan kuitenkin vahvistaa erilaisia sääntöjä silloin, kun kansainvälisissä sopimuksissa on erityisiä turvallisuuteen liittyviä määräyksiä. Tätä taustaa vasten pidetään välttämättömänä ja yhteisen edun mukaisena, että Euroopan unioni ja Andorran ruhtinaskunta muuttavat kahdenvälisessä tavarakaupassaan sovellettavia turvallisuuteen liittyviä tullisääntöjä. Kun otetaan huomioon Andorran ruhtinaskunnan maantieteellinen sijainti ja se, että sillä on tulliliiton ansiosta erityissuhde Euroopan unioniin, tällainen muutos on välttämätön kaupan sujuvuuden ja korkeatasoisen turvallisuuden varmistamiseksi.

Neuvotteluissa sovittiin menettelystä, jolla poistetaan velvoite antaa ennakoilmoitus Euroopan unionin ja Andorran ruhtinaskunnan välisessä tavarakaupassa. Tällainen poisto edellyttää, että sopimuspuolet sitoutuvat varmistamaan yhdenmukaisen turvallisuustason omilla tullialueillaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka perustuvat Euroopan unionin voimassa olevaan lainsäädäntöön.

Turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden lisäksi menettelyyn sisältyy sääntöjä, joilla voidaan varmistaa, että menettely ja yhteisön säännöstö kehittyvät rinnakkain ja että tapauksissa, joissa turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden yhdenmukaisuutta ei voida enää varmistaa, kumpikin sopimuspuoli voi toteuttaa tasapainottavia toimenpiteitä, kuten keskeyttää sopimuksen asianomaisen osaston soveltamisen.

---

<sup>1</sup> EYVL L 374, 31.12.1990, s. 16.

<sup>2</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92 yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1).

<sup>3</sup> Komission asetus (ETY) N:o 2454/93 tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1).

<sup>4</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 648/2005, annettu 13 päivänä huhtikuuta 2005, yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 muuttamisesta (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13).

<sup>5</sup> Komission asetus (EY) N:o 1875/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 muuttamisesta (EUVL L 360, 19.12.2006, s. 64).

Salassapitovelvollisuutta ja henkilötietojen suojaa koskeva uusi 12 h artikla on lisätty. Vahvistettuihin toimenpiteisiin liittyvää henkilötietojen vaihtoa säännellään asetuksen (EY) N:o 45/2001<sup>6</sup> säännöksillä silloin, kun kyseessä on Euroopan komission suorittama tietojen käsittely, ja direktiivillä 95/46/EY<sup>7</sup> silloin, kun kyseessä on jäsenvaltioiden suorittama tietojen käsittely. Andorran ruhtinaskunnan suorittamaan tietojen käsittelyyn sovelletaan kansallista tietosuojalainsäädäntöä. Ruhtinaskunta on ratifioinut yksilöiden suojelua henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen nro 108, ja sen suojataso on Euroopan unionin voimassa olevan lainsäädännön mukainen.

Tulliliitosta poiketen tätä menettelyä sovelletaan myös maataloustuotteisiin.

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on valtuuttaa komissio allekirjoittamaan pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä 28 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn sopimuksen muuttamisesta sen soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä. Tätä varten vuoden 1990 sopimukseen lisätään uusi II a osasto ”turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä koskeva menettely”. Lisäksi ehdotukseen kuuluu pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen siihen saakka, kun tarvittavat menettelyt on saatu päätökseen. Mainitun pöytäkirjan tekemistä koskeva neuvoston päätösehdotus esitetään erikseen.

Tällä ehdotuksella ei ole vaikutuksia Euroopan unionin talousarvioon.

---

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>7</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31)

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

### **Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltamisalan laajentamisesta koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä koskevan pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti Euroopan komission 16 päivänä helmikuuta 2009 käynnistämään neuvottelut Andorran ruhtinaskunnan kanssa pöytäkirjan neuvottelemiseksi Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona 28 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn sopimuksen soveltamisalan laajentamisesta koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä.
- (2) Euroopan komissio ja Andorran ruhtinaskunta ovat saaneet edellä tarkoitetut neuvottelut päätökseen parafoimalla pöytäkirjan.
- (3) Neuvottelijan olisi allekirjoitettava Euroopan unionin puolesta neuvoteltu pöytäkirja, kunnes se tehdään lopullisesti myöhemmin.
- (4) Siihen asti, kun sopimuspuolten sisäiset menettelyt on saatu päätökseen, pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2011, johon mennessä on aloitettava niiden turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden soveltaminen, jotka otetaan käyttöön yhteisön tullikoodeksista annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2913/92<sup>8</sup> vuonna 2005 tehdyillä muutoksilla ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 2454/93<sup>9</sup> vuonna 2006 tehdyillä muutoksilla,

---

<sup>8</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>9</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Valtuutetaan Euroopan komissio allekirjoittamaan Euroopan unionin puolesta pöytäkirja, jolla laajennetaan Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltamisalaa koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä, ja nimeämään henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa se.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Siihen asti, kun pöytäkirjan tekemiseen tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen, pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2011 sen 3 artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti.

Valtuutetaan Euroopan komissio sopimaan muusta päivämäärästä, josta alkaen pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti.

*3 artikla*

Jos Euroopan unionin sekakomiteassa vahvistama kanta koskee sopimuksen II a osastoon liittyviä kysymyksiä, sen määrittää Euroopan komissio.

*4 artikla*

Jotta sopimuksen 12 i artiklan 1 kohdan soveltaminen varmistetaan, Euroopan komissio ilmoittaa Andorran ruhtinaskunnalle niistä unionin säädösehdotuksista, joilla kehitetään unionin oikeutta sopimuksen 12 b artiklassa tarkoitettujen turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden osalta.

Valtuutetaan komissio toteuttamaan sopimuksen 12 k artiklassa säädetyt tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että sopimuspuolten turvallisuuteen liittyvät tullitoimenpiteet ovat yhdenmukaiset.

Jos asianomaisen unionin lainsäädännön soveltamispäivänä Andorran ruhtinaskunta ei ole antanut uusia säännöksiä ja jos niiden väliaikainen soveltaminen ei ole mahdollista, Euroopan komissio voi ilmoittaa Andorran ruhtinaskunnalle sopimuksen II a osaston soveltamisen keskeyttämisestä sen 12 k artiklan 2 kohdan mukaisesti.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

## LIITE

**Pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltamisalan laajentamisesta koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä**

EUROOPAN UNIONI

ja

ANDORRAN RUHTINASKUNTA

jäljempänä

'unioni' ja 'Andorran ruhtinaskunta' ja yhdessä 'sopimuspuolet', jotka

ottavat huomioon Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan Luxemburgissa 28 päivänä kesäkuuta 1990 allekirjoitetun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'sopimus',

ottavat huomioon tarpeen ylläpitää nykyistä tavarakuljetusten tarkastusten ja muodollisuuksien yksinkertaistamisen tasoa unionin ja Andorran ruhtinaskunnan välisillä rajoilla ja varmistaa siten kaupan sujuvuus näiden kahden sopimuspuolen välillä,

katsovat, että sopimuspuolet sitoutuvat varmistamaan yhdenmukaisen turvallisuustason omilla alueillaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka perustuvat unionin voimassa olevaan lainsäädäntöön,

pitävät suotavana, että Andorraa kuullaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä koskevien unionin sääntöjen kehittämisestä, että se osallistuu tullikoodeksikomitean työhön tällä alalla ja että sille ilmoitetaan tällaisten sääntöjen täytäntöönpanosta,

katsovat, että sopimuspuolet pyrkivät päättäväisesti parantamaan alueillensa saapuvien tai sieltä poistuvien tavaroiden kaupan turvallisuutta estämättä tällaisen kaupan sujuvuutta,

katsovat, että sopimuspuolten edun vuoksi on syytä toteuttaa kolmansista maista tulevien tai sinne vietävien tavaroiden kuljetusta koskevia yhdenmukaisia turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä,

katsovat, että itse sopimuksesta poiketen näiden turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden alueellinen soveltamisala on määritettävä viittaamalla sopimuspuolten tullialueisiin,

katsovat, että näitä turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä on sovellettava myös maataloustuotteisiin (harmonoidun järjestelmän 1–24 ryhmä), jotka on jätetty sopimuspuolten välisen tulliliiton ulkopuolelle,

katsovat, että tällaisia turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä ovat ennen tavaroiden saapumista ja poistumista annettavat turvallisuustietoja sisältävät ilmoitukset, turvallisuuteen liittyvä riskinhallinta ja siihen liittyvät tullitarkastukset sekä valtuutetun talouden toimijan keskinäisesti tunnustetun turvallisuuteen liittyvän aseman myöntäminen,

katsovat, että Andorran ruhtinaskunnan henkilötietojen suojataso on riittävä,

katsovat, että kun turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden yhdenmukaisuutta ei voida enää varmistaa, olisi määrättävä asianmukaisista tasapainottavista toimenpiteistä, joihin sisältyy asianomaisten määräysten soveltamisen keskeyttäminen,

SOPIVAT SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ:

*1 artikla*

Lisätään uusi II a osasto sopimuksen soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä:

”II a osasto

**TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ TULLITOIMENPITEITÄ KOSKEVA MENETTELY**

*I LUKU*

*Turvallisuuteen liittyvät tullitoimenpiteet ja niiden soveltamisen seuraaminen*

*12 a artikla*

*Soveltamisalaan kuuluvat alueet*

Tätä sopimusta sovelletaan yhteisön tullialueella ja Andorran ruhtinaskunnan tullialueella.

*12 b artikla*

*Yhteisön säännösten voimaansaattaminen*

1. Andorran ruhtinaskunta saattaa voimaan unionissa sovellettavat turvallisuuteen liittyvät tullitoimenpiteet. Turvallisuuteen liittyvillä tullitoimenpiteillä tarkoitetaan määräyksiä, jotka koskevat tavaroista annettavaa ilmoitusta ennen niiden saapumista tullialueelle tai poistumista sieltä, valtuutettuja talouden toimijoita ja unionissa voimassa olevan asiaankuuluvan tullilainsäädännön mukaisesti suoritettavia turvallisuuteen liittyviä tullitarkastuksia ja riskinhallintaa. Jäljempänä 17 artiklassa määrätty sekakomitea määrittää yksityiskohtaisen luettelon asianomaisista määräyksistä.

2. Vaikka harmonoidun järjestelmän 1–24 ryhmään kuuluvat maataloustuotteet eivät 2 artiklan mukaisesti kuulu unionin ja Andorran ruhtinaskunnan väliseen tulliliittoon, turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä sovelletaan myös niihin.

*12 c artikla*

*Yleiset periaatteet*

1. Sopimuspuolet sitoutuvat soveltamaan 12 b artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä kolmansista maista tuotavien tai niihin vietävien tavaroiden kuljetuksiin ja varmistamaan siten niiden ulkorajojen turvallisuustasoa vastaavan turvallisuustason.

2. Sopimuspuolet eivät sovelle 12 b artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä tullialueidensa välisiin tavarakuljetuksiin.



3. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ennen kuin kolmansien maiden kanssa tehdään sopimuksia turvallisuuteen liittyviin tullitoimenpiteisiin kuuluvilla aloilla varmistaakseen johdonmukaisuuden tämän menettelyn kanssa, erityisesti jos näihin sopimuksiin on tarkoitus sisällyttää tässä osastossa määritellyistä turvallisuuteen liittyvistä tullitoimenpiteistä poikkeavia määräyksiä.

#### *12 d artikla*

##### *Saapumista tai poistumista edeltävän ilmoituksen jättämispaikka*

1. Ennen tavaroiden saapumista annettava ilmoitus jätetään sen sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka tullialueelle tavarat tuodaan kolmannelta maasta. Tämä viranomainen tekee riskianalyysin mainitussa ilmoituksessa olevien tietojen perusteella ja tarpeellisina pidetyt turvallisuuteen liittyvät tullitarkastukset myös silloin, kun nämä tavarat on tarkoitettu vietäviksi toisen sopimuspuolen alueelle.

2. Ennen tavaroiden poistumista annettava ilmoitus jätetään sen sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka tullialueella suoritetaan vientimuodollisuudet tai kolmanteen maahan poistumista koskevat muodollisuudet. Toimivaltainen viranomainen tekee riskianalyysin mainitussa ilmoituksessa olevien tietojen perusteella ja tarpeellisina pidetyt turvallisuuteen liittyvät tullitarkastukset.

3. Jos tavarat poistuvat sopimuspuolen tullialueelta kolmanteen maahan toisen sopimuspuolen tullialueen kautta, ennen tavaroiden poistumista annettava ilmoitus jätetään ainoastaan toiseksi mainitun sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle.

#### *12 e artikla*

##### *Turvallisuuteen liittyvät tullitarkastukset ja turvallisuuteen liittyvä riskinhallinta*

1. Molemmat sopimuspuolet määrittävät turvallisuuteen liittyviä tullitarkastuksia varten riskinhallintajärjestelmän, riskien perusteet ja tarkastusten painopistealueet.

2. Sopimuspuolet tunnustavat turvallisuuteen liittyvien riskinhallintajärjestelmiensä yhdenmukaisuuden.

3. Sopimuspuolet tekevät yhteistyötä

– vaihtaakseen tietoja, joiden avulla voidaan parantaa ja tehostaa niiden riskianalyysseja ja turvallisuuteen liittyvien tullitarkastusten vaikuttavuutta, ja

– määrittääkseen asianmukaisten määräaikojen kuluessa yhteisen riskinhallintajärjestelmän, yhteiset riskien arviointiperusteet ja yhteiset tarkastusten painopistealueet sekä ottaakseen käyttöön sähköisen järjestelmän tällaisen yhteisen riskinhallinnan toteuttamiseksi.

4. Sekakomitea antaa kaikki muut tämän artiklan soveltamiseksi tarvittavat määräykset.

#### *12 f artikla*

### *Turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden täytäntöönpanon seuranta*

1. Sekakomitea määrittelee, miten sopimuspuolet varmistavat tämän osaston täytäntöönpanon seurannan ja valvovat turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden noudattamista.
2. Tällainen seuranta voidaan erityisesti toteuttaa
  - arvioimalla määräajoin tämän osaston täytäntöönpanoa, erityisesti turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden yhdenmukaisuutta,
  - tekemällä tutkimus määräysten soveltamisen parantamiseksi tai niiden muuttamiseksi, jotta niiden tavoitteet saavutettaisiin paremmin,
  - järjestämällä temaattisia kokouksia sopimuspuolten asiantuntijoiden välillä sekä tarkastamalla hallinnollisia menettelyjä muun muassa paikalla tehtävillä tarkastuksilla.
3. Sekakomitea varmistaa, että tämän artiklan mukaisesti toteutetuissa toimenpiteissä kunnioitetaan asianomaisten talouden toimijoiden oikeuksia.

### *12 g artikla*

#### *Valtuutettuja talouden toimijoita koskevien tietojen vaihtaminen*

Euroopan komissio ja Andorran toimivaltainen viranomainen ilmoittavat toisilleen säännöllisesti turvallisuuden osalta valtuutettujen talouden toimijoidensa henkilöllisyydet ja seuraavat tiedot:

- a) toimijan tunnistenumero (TIN) muodossa, joka vastaa talouden toimijoiden rekisteröinti- ja tunnistusjärjestelmästä (EORI) annettua lainsäädäntöä;
- b) valtuutetun talouden toimijan nimi ja osoite;
- c) sen asiakirjan numero, jolla valtuutetun talouden toimijan asema myönnettiin;
- d) nykyinen asema (voimassa oleva, keskeytetty, peruutettu);
- e) ajanjaksot, jolloin asemaa on muutettu;
- f) päivä, jona asema tuli voimaan;
- g) aseman myöntänyt viranomainen.

### *12 h artikla*

#### *Salassapitovelvollisuus ja henkilötietojen suoja*

Sopimuspuolten tässä osastossa määrättyjen toimenpiteiden mukaisesti vaihtamat tiedot kuuluvat salassapitovelvollisuuden ja henkilötietojen suojan piiriin, sellaisina kuin niistä määrätään tiedot vastaanottavan sopimuspuolen alueella sovellettavassa asiaa koskevassa lainsäädännössä.

Näitä tietoja ei etenkään saa antaa muille henkilöille kuin asianomaisen sopimuspuolen toimivaltaisille toimielimille eivätkä sopimuspuolen toimielimet voi käyttää niitä muuhun kuin tässä sopimuksessa määrättyihin tarkoituksiin.

## *II LUKU*

### **Menettelyn hallinnointi**

#### *12 i artikla*

##### *Lainsäädännön kehittyminen*

1. Kun unioni laatii uutta lainsäädäntöä turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden alalla, se pyytää epävirallista lausuntoa Andorran asiantuntijoilta.
2. Unioni varmistaa Andorran asiantuntijoiden osallistumisen tarkkailijoina niitä koskevien asiakohtien käsittelyyn kokouksissa tullikoodeksikomiteassa, joka avustaa Euroopan komissiota sen täytäntöönpanovallan käytössä II a osaston soveltamisalaan kuuluvissa kysymyksissä. EY–Andorra-sekakomitean päätöksen N:o 1/2003<sup>10</sup> 66–68 artiklan määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin.
3. Kun Euroopan komissio toimittaa säädösehdotuksensa Euroopan parlamentille ja/tai Euroopan unionin neuvostolle tai täytäntöönpanotoimenpide-ehdotuksensa jäsenvaltioille, se toimittaa siitä jäljennöksen myös Andorran ruhtinaskunnalle.

Sopimuspuolen pyynnöstä näkemyksiä voidaan vaihtaa alustavasti sekakomiteassa.

4. Ennen uuden unionin lainsäädännön antamista, toisen sopimuspuolen sitä pyytäessä, sopimuspuolet vaihtavat näkemyksiä uudelleen sekakomiteassa jatkuvaa tietojenanto- ja kuulemismenettelyä noudattaen.

5. Sopimuspuolet tekevät yhteistyötä tietojenanto- ja kuulemismenettelyn aikana helpottaakseen 1 kohdassa tarkoitetun uuden lainsäädännön samanaikaista soveltamista sopimuspuolissa menettelyn päätyttyä.

#### *12 j artikla*

##### *Kolmansien maiden kanssa tehtävät sopimukset*

Sopimuspuolet sopivat, että toisen sopimuspuolen jonkin kolmannen maan kanssa II a osaston soveltamisalaan kuuluvissa kysymyksissä tekemät sopimukset eivät saa aiheuttaa velvoitteita toiselle sopimuspuolelle, jollei sekakomitea toisin päättä.

#### *12 k artikla*

##### *Tasapainottavat toimenpiteet*

1. Sopimuspuoli voi sekakomiteassa järjestetyn kuulemisen jälkeen toteuttaa asianmukaisia tasapainottavia toimenpiteitä, kuten keskeyttää tämän sopimuksen II a osaston määräysten soveltamisen, jos se katsoo, ettei toinen sopimuspuoli noudata mainitun osaston vaatimuksia, tai jos

---

<sup>10</sup> EUVL L 253, 7.10.2003, s. 3.

turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden yhdenmukaisuutta ei voida enää varmistaa sopimuspuolten välillä.

Jos viivytys vaarantaa turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden tehokkuuden, väliaikaisia suojatoimenpiteitä voidaan toteuttaa ilman edeltävää kuulemistä, edellyttäen että kuuleminen järjestetään välittömästi mainittujen toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.

2. Jos turvallisuuteen liittyvien tullitoimenpiteiden yhdenmukaisuutta ei voida enää varmistaa sopimuspuolten välillä, koska Andorran ruhtinaskunta ei ole antanut 12 i artiklassa tarkoitettua uutta lainsäädäntöä, unioni voi keskeyttää II a osaston määräysten soveltamisen, jollei sekakomitea päättää toisin soveltamisen jatkamista koskevan tarkastelun perusteella.

3. Edellä mainittujen toimenpiteiden laajuus ja voimassaoloaika on rajoitettava siten kuin on välttämätöntä tilanteen korjaamiseksi ja sopivan tasapainon varmistamiseksi tästä osastosta johtuvien oikeuksien ja velvoitteiden välillä. Sopimuspuoli voi pyytää sekakomiteaa neuvottelemaan näiden toimenpiteiden oikeasuhteisuudesta. Jos sekakomitea ei pysty ratkaisemaan erimielisyyttä, se voi tarvittaessa päättää saattaa asian 18 artiklan 2 kohdassa määrättyyn välimiesmenettelyyn. Mitään unionin lainsäädännön asianomaisten määräysten tulkintaa ei voida ratkaista tällä tavalla.

### *III LUKU*

#### *Turvallisuuteen liittyviä tullitoimenpiteitä koskevan menettelyn erilaiset määräykset*

##### *12 l artikla*

##### *Tarkistus*

Jos sopimuspuoli haluaa, että menettelyä tarkistetaan, se esittää toiselle sopimuspuolelle tätä koskevan ehdotuksen. Tarkistus tulee voimaan, kun sen edellyttämät sopimuspuolten sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.”.

##### *2 artikla*

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

##### *3 artikla*

1. Sopimuspuolet hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Se tulee voimaan [...], edellyttäen että sopimuspuolet ovat ennen tätä päivämäärää ilmoittaneet toisilleen voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

2. Jos tämä pöytäkirja ei tule voimaan [...], se tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

3. Sopimuspuolet soveltavat tätä pöytäkirjaa väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2011 tai muusta sopimuspuolten välillä sovitusta myöhemmästä päivämäärästä alkaen siihen saakka, kun 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyt on saatettu päätökseen.

##### *4 artikla*

##### *Kielet*

Tämä pöytäkirja on laadittu kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja katalaanin kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty ..., ...

Andorran ruhtinaskunnan puolesta

Euroopan unionin puolesta